

LE MADAWASKA

Imprimerie du Madawaska

Edmundston N.B. 2 Mars 1923

A. CHIASSON Administrateur

LETTRÉ PASTORALE

PATRICE ALEXANDRE

Par la Grâce de Dieu et la Faveur du Saint-Siège

Apostolique

Eveque de Chatham

au Clergé, aux Communautés Religieuses, et aux Fidèles du Diocèse, Salut et Bénédiction dans le Seigneur

Suite

Cette grâce, vous le savez Nos Très Chers Frères, nous vient par les sacrements; mais aussi par la prière, et dès lors nous comprenons mieux le conseil du Divin fondateur de l'Eglise: "Priez donc le maître de la moisson d'envoyer des ouvriers à sa moisson". La prière pour les vocations sacerdotales, c'est un de vos devoirs envers la Sainte Eglise. Tous les fidèles sans exception doivent s'intéresser aux oeuvres de l'Eglise, et parmi celles-ci il n'y en a aucune qu'elle aime plus que le développement des vocations au sacerdoce. Partout Elle fonde ou au moins Elle dote des collèges catholiques, des écoles apostoliques, des séminaires grands et petits car Elle veut, même au prix d'immenses sacrifices fournir aux enfants et aux jeunes gens les moyens de recevoir une éducation chrétienne et mettre à même quelques-uns d'entre eux de se préparer au sacerdoce.

C'est par amour pour vous, Nos Très Chers Frères, et dans l'intérêt de vos âmes que l'Eglise veut multiplier le nombre de ses prêtres. La présence continuelle d'un prêtre dans une paroisse est une grâce bien grande que certains fidèles ne savent pas toujours apprécier à sa juste valeur. Les habitants des missions éloignées qui n'ont pas ce privilège le comprennent davantage. Ils savent par expérience qu'ils ont besoin du ministère du prêtre: ils savent combien seraient précieuses pour leurs âmes les grâces que leur apporterait l'audition de la messe dominicale, l'instruction du dimanche, l'enseignement du catéchisme, tous ces avantages spirituels qui tiennent à la résidence d'un prêtre dans une paroisse. Vous le voyez, Nos Très Chers Frères, votre devoir d'enfants soumis, obéissants et dévoués de l'Eglise est de favoriser la multiplication des vocations sacerdotales.

La charité que tout catholique doit avoir pour tous ses frères catholiques de l'univers, et plus particulièrement pour les catholiques de son diocèse vous en fait également un devoir. La charité a toujours été l'un des caractères les plus magnifiques et les plus marquants de la Sainte Eglise. Des prophètes ont dit: "C'est la charité qui est le lien de la vérité". Cette charité qui unissait tous les chrétiens de la primitive Eglise doit se perpétuer. Un bon et vrai catholique ne doit pas vivre pour lui seul: il doit s'intéresser à tout ce qui touche ses frères dans la vie. Or, nous le savons, nous qui avons le bonheur de connaître le surnaturel et sa valeur, rien n'est important dans la vie d'un homme comme tout ce qui regarde le salut. "Que servira-t-il à un homme de gagner tout le monde et de perdre son âme?" nous dit le texte sacré. Si donc nous avons de la charité dans le cœur, nous nous intéresserons au salut de nos frères et rien ne saurait mieux nous intéresser qu'à leur donner des prêtres.

Il est d'une manière générale pour l'œuvre du recrutement du clergé ce qui est pas encore assez: vous prierez Notre Seigneur Jésus-Christ de susciter chez vous, dans vos familles, des vocations. Vous Lui demanderez de choisir un ou plusieurs de vos enfants pour en faire des prêtres. Pourquoi, dans nos familles encore si chrétiennes Dieu merci, ne trouve-t-on pas plus de vocations sacerdotales? N'est-ce pas parce qu'on prie pas assez à cette intention?

C'est aussi peut-être parce que dans les familles on n'éleve pas les enfants dans le sens du sacerdoce. Le prêtre, dit-on avec raison, doit avoir l'esprit sacerdotal et cet esprit n'est autre que celui de Notre Seigneur Jésus-Christ. Dans la pratique, il est fait de générosité, d'abnégation et de souffrance. Le Divin Sauveur le demande à tous les chrétiens car à tous Il est venu donner l'exemple de ces vertus et Il leur adresse ces paroles: "Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il se renonce, qu'il prenne sa croix et qu'il me suive". Il n'y a pas de route facile pour aller au ciel. Aussi, Nos Très Chers Frères, la vraie éducation catholique, celle que vous devez donner à vos enfants est celle de la gêne, du renoncement et du sacrifice. Hélas! de nos jours, on ne veut plus de la souffrance: on ne pense qu'au plaisir et à la jouissance, et cet appât pour tout ce qui plaît, cette horreur pour tout ce qui gêne fait son chemin de plus en plus même dans nos familles les meilleures et les plus pieuses. Nos Très Chers Frères, vous ne pouvez trop vous mettre en garde contre les idées fausses en éducation. On enseigne en certains milieux qu'il faut élever les enfants sans jamais les corriger de leurs défauts ni jamais leur faire de peine. Ce n'est pas l'enseignement qui nous est donné par le Saint-Esprit lorsque Il nous dit: "Celui qui épargne le verge fait son fils? Seule la discipline sévère fait les hommes utiles". Les excellents chrétiens c'est de cette sorte d'éducation que Notre Seigneur nous a donné l'exemple par sa vie de souffrance et de souffrance.

(Nous remercions de bon cœur ceux qui ont contribué à la publication de la Lettre Pastorale de Mgr l'Eveque de Chatham.)

IMPORTANT

Le jeudi prochain 8 à 7 1/2 hrs P. M. aura lieu à l'Ecole publique, une assemblée spéciale des contribuables du District No 1 d'Edmundston. Tous les contribuables sont priés d'être présents.

Ca Marche

La question du Grand Saucel semble commencer à prendre une tournure qui ne manque pas d'encourager ceux qui s'intéressent à la mise en valeur de cette "réserve nationale". Des délégations ont déjà rencontré le gouvernement pour protester contre le renouvellement de la chartre de la Compagnie Grand Falls Ltd. Cette semaine l'Honorable M. Dugal se rendait à Fredericton pour assister à une assemblée de la commission des pouvoirs hydro-électriques de la Province. La semaine prochaine la commission siégera dans le comté de Madawaska et l'ingénieur en chef M. Fox a déjà reçu les instructions de faire un relevé des besoins de la partie nord de la Province pour de l'énergie électrique. Tout cela nous porte à croire qu'il se brassera quelque chose.

La Session

La session du parlement Provincial s'ouvrira jeudi prochain le 8 mars à Fredericton. Cette année nous publierons les débats de la chambre chaque semaine, ce qui, n'en doutons pas, intéressera nos lecteurs.

Nos Felicitations

Nous offrons nos félicitations Dr. J. Violette député du comté de Madawaska à Fredericton qui vient d'être invité à seconder l'adresse en réponse au discours du trône à l'ouverture du parlement jeudi prochain.

Tres Bien

La question importante du trafic sur les chemins de fer du gouvernement s'est améliorée par rapport à Edmundston depuis le 15 janvier dernier. Cela est dû en grande partie à l'activité de notre Chambre de Commerce et au dévouement de notre député M. Pius Michaud. Que le travail si bien commencé se continue, et nous aurons reconnu le mérite de ceux qui se dévouent aux intérêts d'Edmundston.

S. G. Mgr Gauthier

Montréal. — Il est annoncé officiellement de Rome, ce matin, que Sa Grandeur Mgr Georges Gauthier a été nommé évêque coadjuteur "Cum Futura Successione" au poste d'archevêque auxiliaire de Mont-

A NOS LECTEURS

Nos lecteurs nous pardonneront sans doute de ne leur donner que quatre pages cette semaine. Deux de nos employés ayant été atteints de la grippe n'ont pu travailler une partie de la semaine; ce qui nous met dans l'impossibilité de publier six pages.

On Empoisonne Le Saumon

Ottawa, 28 — MM. T. Caldwell et Pius Michaud se sont plaints hier en Chambre que les eaux de la rivière St-Jean étaient polluées par la sciure qui sortait des moulins du Maine. Le saumon n'y peut vivre et meurt en grande quantité. La Commission Internationale sera saisie de l'affaire.

Sera-t-Il Ministre Ou Juge

La Presse annonçait, cette semaine, une nouvelle, que nous connaissions depuis une quinzaine de jours, d'ailleurs à savoir que M. Georges H. Boivin entrerait peut-être dans le ministère Taschereau. C'est plutôt possible que probable.

Cependant, une autre rumeur, encore plus vraisemblable que celle publiée par la Presse, veut que M. Georges H. Boivin soit nommé juge, pour remplacer l'honorable juge Monet, décédé récemment, soit pour remplacer l'honorable juge Hackett, de notre district, qui vient de prendre un congé, pour cause de mauvaise santé.

N'ayant communiqué avec M. Boivin, nous ne connaissons pas son opinion. Néanmoins, nous pouvons dire que dans l'une comme dans l'autre charge, notre député à Ottawa, serait à la hauteur de la position. De plus, il a bien gagné ses épaulettes. C'est un homme recherché par ses connaissances légales et personnelles que par ses oratoires comme politique et orateur. Il a toujours fait honneur à son comté, n'en déplaise à ses adversaires qui le jalouent. Chevalier de St-Grégoire-le-Grand, c'est une personnalité qui mérite bien les honneurs que l'opinion publique lui accorde avant même qu'ils lui aient été conférés. — Le Journal de Waterloo.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social: MONTREAL
Capital autorise \$5,000,000.00
Capital Paye et surplus \$4,500,000.00
113 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Edouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.
20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.
30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis \$1.00 un dollar sont acceptés au département d'épargne.
Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.
Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage
Succursale à Edmundston:
F. H. Bourgoin, gérant local.

HOTEL ST-ROCH QUEBEC, P. Q.

\$4.00, \$4.50 & \$5.00 PAR JOUR
PLAN AMERICAIN
150 chambres } Avec toutes les améliorations modernes.
50 " avec bain }
AU CENTRE DE LA VILLE
Carre Jacques Cartier & 206 St-Joseph

RADIOS --- RADIOS

Desirez vous avoir une machine RADIO ?
Je puis vous fournir n'importe quelle marque AUSSI
TOUTES LES PARTIES SEPARÉMENT
Les PLUS BAS PRIX
Venez me voir et demandez mes prix Avant d'acheter ailleurs
Pat. Fournier
Edmundston N. B.

Service Anniversaire

Mercredi dernier a été célébré dans l'Eglise d'Edmundston le service anniversaire de feu l'abbé J. Saindon décédé à Neguac l'hiver dernier.
Son frère M. Ben Saindon officiait assisté des Révérends Messieurs Claude Cyr et Armand Martin comme Diacre et sous-diacre le Rév. M. Long agissait comme censeur et M. Lynch comme thuriféraire.
Au chœur on remarquait les Révérends Messieurs W. J. Conway curé de la paroisse, L. Lambert de St-Hilaire, et Eloi Martin de St-André.

ON DEMANDE

Une bonne Servante
S'adresser chez
M. CALIXTE SAVOIE

Varietes

En 1922, le Canada a exporté pour \$884,000,000, contre \$803,000,000 pour l'année précédente; augmentation de 81 millions. Le Canada, dans le même temps a importé pour une valeur de \$762,000,000, ce qui est une augmentation de 37 millions sur l'année précédente.
Le meilleur client du Canada, en 1922, a été la Grande Bretagne. Elle a acheté pour \$374,000,000, augmentation de 13 millions sur l'an dernier.
Nos exportations aux Etats-Unis en 1922 atteignent la valeur de 340 millions, augmentation de 14 millions sur 1921. Mais nous avons diminué les importations venant de chez nos voisins, en n'achetant que pour 509 millions en 1922, alors qu'en 1921 nous avions importé pour une valeur de 555 millions.

Coin de la cuisinière Recettes

Gâteau d'outremont
1 tasse de cassonade
1/2 tasse de beurre
1 œuf, 1 tasse de lait sur
1 tasse de raisins
2 tasses de farine
1 cuillerée à thé de soude dissoute
dans du lait
1 cuillerée à thé de cannelle
1-2 cuillerées à thé de clous de girofle
1-2 cuillerées à thé de muscade
rapée.

Gâteau notaire au pain
1 tasse de sucre
2 œufs, 3 cuillerées à table de
chocolat fondu
1-2 tasse de beurre
1 tasse de farine
1 tasse de raisins hachés
1 cuillerée à thé de cannelle.

POMMES DE TERRE EN GALETTES

Faites cuire des pommes de terre dans l'eau, passez-les en purée en les délayant avec du lait, ajoutez-y un morceau de beurre, et des œufs (pour 15 pommes de terre 4 œufs) un peu de sel, prenez la purée avec la cuillère et formez-en des petites galettes faites frire au beurre dans une casserole, et servez-les bien chaudes sapoudrées du persil haché fin.

Les Méconnus

Être méconnu même par ceux qu'on aime, c'est la coupe d'amertume de la croix de la vie, c'est là ce qui sur les lèvres des hommes supérieurs, ce sourire douloureux et triste dont on s'étonne; c'est la plus cruelle épreuve réservée aux hommes qui se dévouent; c'est ce qui a du serfer plus souvent le cœur, et si Dieu pouvait souffrir, c'est la blessure que nous lui ferions et tous les jours. Lui aussi, Lui surtout est le grand méconnu, le souverainement incompris. Hélas ! hélas ! Ne pas se laisser ne pas se refroidir être patient, sympathique, bienveillant, épier le cœur qui naît et le cœur qui s'ouvre, toujours espérer comme Dieu, toujours espérer comme Dieu, toujours aimer, c'est là le devoir.

Chaque bouton ne fleurit qu'une fois et chaque fleur n'a que sa minute beauté; de même dans le jardin de l'âme le sentiment a coulé sa minute floraison. c'est-à-dire son moment unique de grâce épanouie et de rayonnante royauté; chaque astre ne passe qu'une fois par nuit au méridien sur nos têtes et ne passe qu'une fois dans le ciel de l'intelligence, il n'est, si j'ose dire, pour chaque pensée qu'un instant zénithal où elle brille dans tout son éclat et dans sa souveraine grandeur.



Allumette pour homme

Une allumette solide assez grosse pour pouvoir s'en servir étant garnie. Assés forte pour être frottée contre des surfaces rugueuses. Faite pour supporter une plus grande humidité. Une allumette sûre, libre de tout poison, et ne faisant pas tinter un bruit étouffé. Leur plus grande longueur donne une plus longue durée à l'obscurité.

ALLUMETTES FEUILLE D'ÉRABLE Meilleures et différentes

AU FOYER

Le Seul Moyen

Dans le salon de Mme Ch... La maîtresse du lieu reçoit la visite de son amie, Mme L... qui a apporté son ouvrage. Chacun sait en quoi consiste ce que ces dames appellent pompeusement "leur ouvrage". C'est, généralement, quelque minuscule inutilité au crochet, qui tient à l'aise dans un sac pas beaucoup plus gros qu'un porte-monnaie. Cela permet de dire qu'on "travaille".

En conséquence de ses principes, Mme L... a exhibé une petite bande de broderie que Mme Ch... examina avec une complaisance protocolaire. Pendant quelques instants on entend ces mots: —Oh! que c'est joli!... —C'est bien ordinaire... —C'est vous qui avez trouvé ce dessin? —Oui.

—Il est charmant... Vous avez des doigts de fée!... Cela fera un effet merveilleux... etc... On ne peut pas s'éterniser dans la contemplation d'un ouvrage au crochet. Quand Mme Ch... eut tourné et retourné dans tous les sens le chef-d'œuvre du génie prestigieux de Mme L... il fallut bien passer à d'autres choses plus palpitantes. C'est alors que la maîtresse de maison, ayant levé les yeux sur son amie, poussa un cri: —Mais... qu'est-ce que vous avez? —Moi... rien!... affirma Mme L...

—Si... vous avez quelque chose... Vous avez l'air contrarié... En effet, la visiteuse n'avait pas son visage enjoué des bons jours... Ses traits étaient tirés... Un pli soucieux se dessinait verticalement sur son front... On pouvait même à certains indices conjecturer qu'elle avait pleuré.

C'était si visible que Mme L... se crut pas devoir dissimuler davantage et que, avec beaucoup de soupçons et un réel chagrin, elle se décida à vider le trop plein de son cœur. —Vous connaissez, fit-elle, mon petit René, et vous savez comment nous l'avons élevé. Nous avons placé cet enfant dans une pension sérieuse où nous sommes sûrs qu'il ne reçoit que de bons enseignements. Pour éviter qu'il fasse de mauvaises rencontres, nous nous sommes astreints, moi mari et moi à le conduire et à le ramener toutes les fois qu'il s'y rend. Cet enfant est notre unique souci et nous avons veillé sur son innocence avec encore plus de sollicitude que sur la prauelle de nos yeux.

C'est exact!... confirma Mme Ch... que ce début intéressait. —Oh, poursuivit Mme L... vous ne savez pas ce qui vient de m'arriver? —Non. —Ah bien! j'avais chez moi quelques uns de ces volumes qu'on trouve maintenant partout... Vous savez, il y en a de tous les genres... C'est plutôt l'été. Oh Oh!... m'étais-je dit en les parcourant, il ne faudrait pas que ces ouvrages fussent vus par René et je les avais placés tout au fait d'un placard, derrière du linge.

—Oui... —Je les croyais là bien en sûreté, quand, ce matin, ayant eu besoin d'examiner sa literie, savez-vous ce que je trouve sous le traversin de René?... Eh bien! je découvre là les plus mauvais de tous ces livres... Comment avait-il pu le dénicher? —Vous le lui avez demandé!... —Je crois bien!... Et savez-vous ce que j'ai appris? —Non.

—C'est qu'il les avait tous lus tous!... Voilà mon enfant qui sait maintenant des choses que j'aurais voulu le voir ignorer longtemps encore... Vous pensez si je l'ai tancé... Mais ce n'est pas cela qui remédie au mal, et, franchement, je suis désolée au point que j'en pleurerai encore!... Le chagrin de Mme L... était si profonde que Mme Ch... n'essaya pas de la consoler. Elle l'essaya d'autant moins qu'elle-même elle ne pouvait pas empêcher de trouver que son amie avait été bien imprudente.

Elle se contenta de se livrer à des considérations générales. —Il est bien vrai, dit-elle, que les enfants sont de terribles fureteurs. Dès qu'on a le dos tourné ne fût-ce que pour quelques instants, ils vont tout droit aux objets qu'on essaye de leur cacher et qui piquent d'autant leur curiosité... On ne saura prendre trop de précautions pour éviter que leurs recherches aboutissent... Ainsi moi, savez-vous ce que j'ai fait? —Dites voir, je vous en prie.

—Ou m'a prêté, il y a une quinzaine de jours, le dernier roman de Machin... Vous savez, ce livre qui fait tant de bruit. —Oui... il paraît que c'est d'un osé... —Qui dépasse ce que l'on peut imaginer. A parler franchement c'est une horreur... Il y a, là-dedans, des illustrations qui m'ont fait rougir, moi, qui ai plus quarante ans... Vous comprenez que pour rien au monde, je ne voudrais qu'un livre semblable tombât sous les yeux de ma grande Arlette, qui, à quinze ans, est restée l'enfant la plus pure qu'il soit possible de voir... Alors j'ai enfermé l'ouvrage dans mon chiffonier, et j'ai toujours la clef sur moi... Comme cela, je suis bien tranquille.

La visite de Mme L... tira à sa fin. Elle replia soigneusement sa broderie et l'enfourna dans son sac, et se levant: —Chère, dit-elle, vous ne savez pas ce que je voudrais vous demander? —Mais non!... —Eh bien! je meurs d'envie de jeter les yeux sur ce livre de Machin dont vous m'avez parlé... Est-ce que vous voudriez pas me le prêter? —Je veux bien. Mais, vous savez, attention à René!

—Soyez tranquille, je mettrai l'objet, comme vous, dans mon chiffonier, et j'aurai toujours la clef sur moi... —A la bonne heure... Je vais vous remettre l'ouvrage. Cédant, Mme Ch... tira de sa poche la clef du meuble et ouvrit un tiroir en disant: —Tenez! c'est là qu'il est. Elle s'arrêta brusquement. Le livre n'y était pas... Est-ce que, dit-elle, je l'aurais placé dans un autre tiroir? Mais elle eut beau chercher partout, elle ne découvrit pas le livre qu'elle cherchait. —C'est trop fort! répétait-elle. Je l'avais pourtant mis ici. Oh donc peut-il être? Une même pensée traversa l'esprit des deux femmes. —Mais non! ce n'est pas possible!... Mon Arlette!... Au fait, fait allous voir.

Et on alla voir. Et, dans la chambre de la jeune fille, sous son traversin, on trouva le roman qui avait fait rougir sa mère. —Ce fut au tour de Mme Ch... de se désoleer. —Comment a-t-elle pu faire? A-t-elle trouvé un autre clef? A-t-elle profité d'un moment d'inattention pour s'emparer de la mienne? C'est inconvenable! Il n'y a donc pas moyen d'empêcher nos enfants de lire des mauvais livres? —Je crois bien, répondit Mme L... qu'il n'y en a qu'un seul. —Lequel, mon amie? —C'est de ne pas en avoir chez nous!

Jean DES TOURELLES "Bulletin Paroissial"

Ste-Anne, N. B.

De notre correspondant

Mademoiselle Jeanne Langlais de Van Buren, en visite chez son amie Melle Catherine Martin paraît réjouie de sa visite.

Elles doivent avoir le "four de la raquette" pour avoir fait le trajet qu'elles ont fait la semaine dernière. Peut être ne paraient-elles pas pour se rendre aussi loin, mais les bonnes invitations et la belle température les y a faites rendre. Heureusement, elles n'ont pas pris les ménagères trop à l'improviste, car en dit qu'elles avaient "l'appétit ouvert".

Elles prirent le dîner chez M. Paul Cyr et accompagnées de Melle Mazouze elles se rendirent prendre le souper avec Melle Catherine Devost.

On passa la soirée chez M. D. Mazouze où ceux qui violent l'honnêteté, au jeu de cartes, recourraient quelques choses, que je n'appellerai pas des compliments de quelques uns qui ne sont pas enchançants, d'attraper des "bêtes".

Baïn n'ayant pas eu le temps d'habiter leurs petites animaux sur la voiture un "certain ami" qui voulait sans doute les encourager à y revenir, mouta recoudire nos deux raquetteuses chez elles, enchantées de leur promenade et du bon accueil de leurs nombreux amis.

Melle Bertha Violette de Van Buren et Melle Elda Cyr de Keegan, Me, étaient en promenade chez leur oncle M. Désiré Fortin la semaine dernière. Ce sont les deux demoiselles qui s'étaient fait frapper l'automne dernier par l'autonomie dernier par l'autonomie de M. Paul Cormier de Keegan Mde Fortin est bien réjouie que ses deux petites nièces se remettent peu à peu de cet accident, malgré que Mademoiselle Violette avait été sérieusement blessée.

M et Mde. Ben Martin nous font part de la naissance d'un gros gros bébé baptisé le 28 Février parain et marraine M. Mde Paul B Martin oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

LE CAREME

Cette année les sermons du carême sont suivis avec le plus grand intérêt par une grande foule de fidèles. Chaque mercredi et vendredi soir notre humble et petite église réunit l'élite de notre paroisse qui va entendre les réconfortantes paroles de notre bon curé C. J. Cyr dont l'éloquence pleine d'onction est fort goûtée. Assistons à ces sermons et jusqu'à la fin du carême. N'en manquons pas un, ils sont dignes d'être écoutés ils élèvent l'âme, portent à réfléchir et nous font même goûter l'essence de la piété chrétienne.

M. Eddie Martin qui depuis quelques temps était attaché à son lit par une grave et souffrante maladie semble prendre du mieux. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Depuis quelque temps il y a du printemps dans l'air. Le soleil même mol l'hiver qui lutte en vain contre ses rayons lumineux. Ce mi-sérable hiver nous ne le regretterons certainement pas puisqu'il a été d'un froid exceptionnel. Le nez et les oreilles ont souvent luttés contre l'endurcissement des engelures sur

Advertisement for Rhumes Bronchiques Nyal Creophos. Includes text: 'Sant nuisants, dangereux, et très difficiles à guérir, mais la science a trouvé un remède.' and 'Prix \$1.00 Vendu seulement par STEVENS BROS. LES PHARMACIENS DE CONFIANCE Edmundston'.

Advertisement for Assurance-Vie. Includes text: 'Si vous avez besoin d'Assurance sur votre vie, venez nous voir, ou dites-le nous, il nous fera plaisir d'aller vous voir.' and 'ONTARIO EQUITABLE LIFE AND ACCIDENT INSURANCE COMPANY'.

Advertisement for S. LAPORTE PHOTOGRAPHE. Includes text: 'Kodak Autographic qui donne l'histoire de toutes vos poses' and 'SALON DE MUSIQUE'.

La grippe a déjà fort beaucoup de travail dans la paroisse et on a conchqué un assez grand nombre. Mais jusqu'à présent avec des précautions et des bons soins, tous ont échappés à la mort. Nous espérons qu'avec ces beaux jours de printemps la grippe arrêtera ses ravages et que ceux qui en sont déjà atteints recouvreront vite la santé. Bruce H. Irons

LE MADAWASKA

STATEMENT OF RECEIPTS AND EXPENDITURES
TOWN OF EDMUNDSTON
FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31st. A.D. 1922
CURRENT ACCOUNT
(WARRANT 1922 - \$35,359.00)

| RECEIPTS | |
|---------------------------|-------------|
| Taxes current year | \$18,743.25 |
| Arrears of Taxes | \$7,200.00 |
| Arrears of taxes | 10,359.70 |
| Police Court Fees | 99.00 |
| Special Taxes | 427.00 |
| Town Licenses | 1,053.03 |
| Accrued Interest | 194.97 |
| Compensation Board | 219.81 |
| St-Jacques Parish | 67.22 |
| Refund Pay Rolls | 70.94 |
| Unclaimed Wages | 75.00 |
| Rent Customs | 1,500.00 |
| Ordinance Land (Sales) | 243.56 |
| Chloride Cylinders R.T. d | 499.87 |
| Steam Roller | 195.23 |
| Sundries | |

| | |
|------------------------|--------------|
| Sewers | \$34,407.20 |
| Services (450) | 3,135.68 |
| ELECTRICITY | |
| Incandescent (612) | 21,339.71 |
| Special | 150.00 |
| WATER | |
| Services (609) | 9,087.02 |
| Special Rates | 3,137.42 |
| Total Collection | \$71,197.12 |
| Balance due Provincial | |
| Bank Dec. 31-22 | 32,262.97 |
| | \$103,460.09 |

| EXPENDITURES | |
|----------------------------------------------------------|-------------|
| Balance due Provincial Bank of Canada (Dec. 31st, 1921.) | \$15,879.85 |
| Fire Department | \$1,128.90 |
| Interest | 34,865.71 |
| Debentures (Series) | 1,400.00 |
| Police Department | 1,682.77 |
| Post Dept. | 1,885.40 |
| Streets | 3,568.31 |
| Town Government | 2,628.96 |

| MISCELLANEOUS | |
|------------------------------------------|---------|
| Edmundston Driving Club | 1000.00 |
| Delegation Ottawa | 350.00 |
| Housing Board | 1000.00 |
| L'Harmonie d'Edmundston | 250.00 |
| Municipality of Madawaska | |
| Warrant (Balance 1921) | 1544.99 |
| " " a-c 1922 | 2500.00 |
| Opening International Bridge | 1763.00 |
| Ordinance Land Purchase | 1536.30 |
| EMERSON PROPERTY | |
| Towers, wiring, plumbing, painting, etc. | 2071.23 |
| Horses (2) | 450.00 |
| Vehicles (1) | 135.00 |
| Hay and Oats | 723.69 |
| Sundries | 712.16 |
| | 174.19 |

| ELECTRICITY | |
|----------------------|-------------|
| Salaries | 6864.25 |
| Labour | 773.93 |
| Material | 2890.53 |
| Miscellaneous | 1401.67 |
| Dam, Repairs, | |
| Flume and Stop logs. | 5740.16 |
| | \$17,070.54 |

| WATER | |
|----------------|--------------|
| Salaries | 4148.75 |
| Labour | 1799.74 |
| Material | 796.10 |
| Gasoline & Oil | 840.85 |
| Miscellaneous | 1041.65 |
| | 8,627.09 |
| | \$103,460.09 |

I certify that the above accounts are correct according to the books of the treasurer of the town of Edmundston, N. B. to the best of my knowledge and belief.
Dated at Edmundston, N. B. this 17th day of Feb. 1923.
Leon Gagnon Auditor
Thomas Guerette Secretary-Treasurer

DETAILS OF EXPENDITURES (CURRENT ACCOUNT) YEAR ENDING DECEMBER 31st, 1922.

| FIRE DEPARTMENT | |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Salary Chief | \$300.00 |
| Volunteer Firemen | 307.65 |
| Théophile Michaud | 60.00 |
| MATERIAL | |
| Hose Wagon \$47.50, Hose Sleigh \$74.00 | 123.50 |
| Blocks & Rope Hose Tower \$50.60 | |
| Couplings \$73.70 | 83.30 |
| Hydrant parts \$14.00, Sundries \$4.08 | 18.08 |
| 225.18 | |
| MISCELLANEOUS | |
| Savage Exp. \$75.00, Donally Exp. \$34.00 | 110.00 |
| Hose Tower Roofing \$71.44, Blacksmith work \$28.90 | 100.34 |
| Telephone \$8.63, Sundries \$7.10 | 15.73 |
| | \$1,128.90 |
| INTEREST | |
| Compost 1921 | \$935.75 |
| " 1922 | \$898.25 |
| " Overdraft | 1197.71 |
| Serial Debentures | 1400.00 |
| 14,000.00 | |
| POLICE DEPARTMENT | |
| Salary Chief of Police | 1500.00 |
| Clothing | 730.75 |
| Special Constables | 27.60 |
| Telephone | 10.44 |
| Sundries | 3.54 |
| | 1,682.77 |
| POST DEPARTMENT | |
| Provincial Hospital | 260.00 |
| Frank Bous | 54.75 |
| Mrs. Julien Jean | 30.00 |
| Mrs. Ouellette | 46.29 |
| Mrs. Honoré Ouellette | 74.50 |
| Pierre J. Motu | 119.27 |
| Joe D. Michaud | 86.48 |
| Alfred Nadeau | 30.73 |
| Frank Belanger | 87.85 |
| D. Malher | 8.35 |
| Mrs. Alex. Bocher | 3.00 |
| Alex. Bocher | 17.00 |
| Philadelphie Dussan | 45.74 |
| George Gaudin | 904.02 |
| Donat Lavoie | 147.32 |
| | 1,885.40 |

| STREETS | |
|----------------------------|-----------|
| Labour | |
| Road Commissioner's Salary | 600.00 |
| Winter Roads | 208.25 |
| Cleaning Sidewalks | 96.00 |
| Cleaning Streets | 124.75 |
| Grading and Ditching | 1199.47 |
| Gravel, Cinders, Drag | 267.75 |
| Sprinkler | 38.00 |
| Steam Roller | 140.40 |
| | \$2704.62 |
| Material | |
| Lumber | 12.28 |
| Nails | 5.95 |
| | 18.18 |

| Miscellaneous | |
|------------------------------------|--------|
| Tools \$35.18, Scrapet \$33.00 | 69.18 |
| Repairs \$24., Registration \$1.30 | 25.50 |
| Survey \$10.00, Dynamite \$6.96 | 16.96 |
| Machinery Parts | 13.92 |
| Compensation Board | 20.00 |
| Approach International Bridge | 145.56 |
| | 700.00 |
| 3,568.31 | |
| 2,628.96 | |
| 2,628.96 | |

| TOWN GOVERNMENT | |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Secretary-Treasurer "Salary" | 800.00 |
| Assistant | 200.00 |
| Stationary 392.41, Stamps \$100 | 498.41 |
| Rent | 273.00 |
| Board of Assessors | 405.00 |
| Fuel \$101.34, Auditors \$175.00 | 276.34 |
| Telephone | 34.25 |
| Election Expenses | 27.05 |
| Revisors \$40.00, Tolls \$8.70 | 48.70 |
| Add. Machine \$25.00, Union of N. B. Municipalities \$10.00 | 35.00 |
| Bond Treasurer | 8.00 |
| Exp. Charges | 8.34 |
| Sundries | 18.87 |
| | 2628.96 |

| MISCELLANEOUS | |
|---------------------------------------------|------------|
| Edmundston Driving Club | 1000.00 |
| Delegation Ottawa | 350.00 |
| Housing Board | 1000.00 |
| L'Harmonie d'Edmundston | 250.00 |
| Municipality of Madawaska | |
| Warrant Balance 1921 \$1544.99 | |
| " " Aedout 1922 2500.00 | 4044.99 |
| Opening International Bridge | 1763.00 |
| Ordinance Land Purchase | 1536.30 |
| Emerson Property | |
| Labour \$620.46, Plumbing \$163.87 | |
| Lumber and Nails \$659.54, Wiring \$467.86 | |
| Insurance \$110.00, Blacksmith Work \$50.00 | 2071.23 |
| Horses (2) | 450.00 |
| Vehicle (1) | 185.00 |
| Hay and Oats 1921 | 87.50 |
| " " 1922 (on hand) | 1148.19 |
| Freel Soucy | 184.00 |
| Harness | 42.00 |
| Blacksmith work \$124.45 | |
| Blankets \$13.80 | 138.25 |
| Banquet Windsor Hotel | 86.00 |
| Buffalo Robe (1921) | 48.00 |
| Wagon and Sleigh repairs | 40.25 |
| Harness repairs | 31.95 |
| Painting \$35.00, Legal Fees \$10.00 | |
| Registration \$9.00 | 54.00 |
| Surveys \$29, Veterinary Surgeon \$20. | 49.00 |
| Refund entrance tax \$8.00 | |
| Sundries \$30.73 | 30.73 |
| | \$14548.37 |

| SEWER | |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Labour - Clearing and Repairs | 79.20 |
| Material - Oakum \$30.34, Culley parts \$24.72, Tile Pipe \$24.93 | 79.99 |
| Miscellaneous - Rent \$1.00 | |
| Survey \$5.00, Stationery \$9.00 | 15.00 |
| | 174.19 |
| ELECTRICITY | |
| Salaries - A. Fournier \$775.50, E. Marmen \$1050.00 | \$1825.50 |
| C. Perusse \$193.75, F. Picard \$995.00, | |
| A. B. Soucy \$600.00 | 1788.75 |
| F. Fournier \$200.00, T. Guerrette \$500.00 | |
| Miss Pelletier \$230.00 | 230.00 |
| D. Dufour \$120.00, A. Martin \$1200.00 | 2320.00 |
| | \$6,264.55 |

| Labour - Relieving Operators | |
|-----------------------------------------------|----------|
| Sub Station \$75.65, Transmission Line | 433.78 |
| Blacksmith | 433.78 |
| Distributions \$192.60, Repairs | 219.70 |
| Machinery \$27.10 | |
| Pier Mad. River \$27.50, Survey \$3.00 | 30.50 |
| Material - Insulators \$169.34 | |
| Wire \$230.87 | 400.21 |
| Oil \$115.75, Cross Arms & Braces \$240.45 | 356.20 |
| Meters \$183.40, Lamps \$324.77, Chain | |
| Block \$83.36 | 596.53 |
| Police \$165.00, Ammeters \$138.55, | |
| Vehicle \$115.00 | 488.55 |
| Spare parts Machinery \$305.89, Tools \$71.41 | 377.30 |
| Thawing transformer | 265.28 |
| Bus Bars, Cables vs Pumping Station | 217.25 |
| Renal \$37.60, Solder, Tape vs \$38.78 | 121.28 |
| Transformer cutouts \$15.88, Fuses \$7.33 | 23.21 |
| Power station \$24.76, Sundries \$17.25 | 51.41 |
| Miscellaneous - Sleigh \$20.00, Fuel \$296.27 | 316.27 |
| Board \$48.90, Oil \$31.41, Freight & Express | |
| \$136.75 | 112.06 |
| Inspection Fees \$92.93, Insurance \$228.84 | 321.77 |
| Lévesque Bernier 100.00, Telephone \$65.40 | 65.40 |
| Blacksmith work \$125.25, Repairs \$43.70 | |
| Compensation Board \$32.45 | 181.40 |
| Panel \$23.25, Tools \$28.23, Stationery | |
| \$19.50, Sundries \$130.69 | 194.77 |
| Labour Dam, Stop Logs and Flume Repairs. | 4549.20 |
| Power \$2483.44, Lumber \$1068.53 | |
| Stamps - \$205.25, Tools, Nails and | |
| Cement \$172.42 | 477.67 |
| Compensation Board | 112.50 |
| | 5,140.16 |

| WATER | |
|-------------------------------------------------|--------|
| Labour - Pumping Station \$226.46 | 226.46 |
| Services Burpee St, \$292.78 | |
| \$104.00 | 330.76 |
| Other services \$147.00, General repairs | |
| \$141.25 | 289.05 |
| Hydrants \$187.10, Breaks \$178.05 | |
| Ave. Les Poilus \$72.50, Asst. Pump | |
| Operator \$244.00 | 416.50 |
| Hauling Pipe | 12.00 |
| Material | |
| Paint \$58.12, Material pumping station | |
| \$806.30 | 264.48 |
| Hydrants Parts \$23.90, Service Piping \$312.14 | |
| Main pipes \$51.50, Tools vs \$104.7 | |
| Lumber \$56.27 | 453.83 |
| Dynamite, Caps \$66.25, Sundries \$11.00 | 78.15 |
| | 794.10 |

| Miscellaneous | |
|------------------------------------------------|--------------|
| Pipe cutter and melting furnace \$197.25 | |
| Telephone \$35.06 | \$232.48 |
| Repairs \$83.24, Exp. and Frt. Charges \$59.95 | |
| Fuel \$304.55 | 402.84 |
| Chlorine Gas \$224.82, Compensation | |
| Board \$54.00 | 278.82 |
| Blacksmith work \$60.15, Tools \$32.04 | 92.19 |
| Survey \$12.00, Sundries \$23.87 | 35.87 |
| Gasoline and Oil (For Gasoline Engine) | 840.85 |
| | 840.85 |
| Salaries | |
| F. Fournier \$1300.00, H. Dufour \$1325.00 | \$2625.00 |
| C. Perusse \$193.75, A. B. Soucy \$600.00 | |
| T. Guerrette \$500.00 | 1293.75 |
| Miss Pelletier | 230.00 |
| | 4,148.75 |
| Balance due Provincial Bank of Canada | |
| December 31st, 1921 | 15,879.85 |
| Total Expenditures | \$103,460.09 |

I certify that the above accounts are correct according to the books of the treasurer of the Town of Edmundston, N. B. to the best of my knowledge and belief.
Leon Gagnon Auditor
Dated at Edmundston this 17th day of February, 1923

STATEMENT OF RECEIPTS AND EXPENDITURES
TOWN OF EDMUNDSTON
FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31st, 1922
CAPITAL ACCOUNT

| RECEIPTS | |
|---------------------------------------|--------------|
| Issue No 11 Debentures | \$107,533.96 |
| Proceeds | 157.25 |
| Interest on Deposit | \$101,691.21 |
| EXPENDITURES | |
| Balance due Provincial Bank of Canada | \$34,999.38 |
| December 31st, 1921 | |
| WATER | |
| Labour | \$1,782.83 |
| Material | 4,537.74 |
| Miscellaneous | 4,947.61 |
| Contracts | 43,101.01 |
| | 54,369.19 |
| ELECTRICITY | |
| Labour | 657.93 |
| Material | 1,629.70 |
| Miscellaneous | 228.97 |
| | 2,516.60 |
| SEWERS | |
| Labour | 718.00 |
| Material | 828.34 |
| Miscellaneous | 156.63 |
| | 1,702.97 |
| STREETS | |
| Material | 15.40 |
| Miscellaneous | 273.47 |
| | 288.87 |
| Balance on Deposit Provincial | |
| Bank December 31st, 1922 | 7,800.20 |
| | \$101,691.21 |

SINKING FUND ACCOUNT

| | |
|-----------------------------------------|------------|
| Deposits to Dec. 31st, 1922, \$6,256.82 | |
| Interest Coupons | 319.30 |
| Interest on deposit to Nov. 30th 1921 | \$6,592.93 |
| City of St-John Bonds | 1,975.00 |
| Town of St-Leonards Bonds | 3,589.00 |
| Town of St-Leonards | |
| Accrued Interest | 88.22 |
| Balance on deposit in | |
| Provincial Bank Dec. 31st, 1922 | 939.73 |
| | \$6,592.93 |

I certify that the above accounts are correct according to the books of the treasurer of the town of Edmundston N. B. to the best of my knowledge and belief.
Dated at Edmundston N. B. this 17th day of February, 1923.
Leon Gagnon Auditor
Thomas Guerette Secretary-Treasurer

Suite à page 2



N'attendez pas
Employez le téléphone!

LES vendeurs de Ford ont l'ordre de visiter chaque famille du Canada.

Chaque personne qui veut posséder un Ford cette année, doit avoir l'avantage de l'acheter au meilleur prix, ce qui se fait par livraison immédiate au futur.

Ceci est un devoir que l'organisation Ford doit au public. Car la tendance des prix est à la hausse.

Mais si le vendeur de Ford ne vous voit pas immédiatement afin que vous puissiez acheter à ces bas prix, nous vous suggérons de vous protéger.

N'attendez pas le vendeur. Téléphonnez! Assurez-vous de vous procurer votre Ford au prix de \$445.

Commandez votre Ford aujourd'hui!

D. M. MARTIN,
Edmundston, N. B.
FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED
FORD, ONTARIO

Abonnez-vous au "MADAWASKA"

Assurance-Vie

Si vous avez besoin d'Assurance sur votre vie, venez nous voir, ou dites-le nous, il nous fera plaisir d'aller vous voir.

Nous vous garantissons des taux plus bas qu'aucune autre Compagnie faisant des affaires au Canada.

ONTARIO EQUITABLE LIFE AND ACCIDENT INSURANCE COMPANY

A. J. LeBlanc - Agent - Edmundston, N. B.

S. LAPORTE PHOTOGRAPHE

Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographic qui donne l'histoire de toutes vos poses Poudre à développer. Pellicules ou Films Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs

Liste de prix envoyé franco sur demande, ainsi que Catalogue

AGRANDISSEMENT

Portraits au Crayon, Couleurs, Bépis

SALON DE MUSIQUE

J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique

Musique en feuilles, chants en anglais et français.

Votre commande par la maille sera l'objet de notre meilleure attention.

S. LAPORTE, Photographe, EDMUNDSTON, N. B.

CARTES D'AFFAIRES

Dr. OLIVIER J. CORNIER
Chirurgien-Dentiste
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina
chez M. Jos. Gagné, près de
l'hôtel Royal
EDMUNDSTON, N. B.

Fred L. HEBERT, D.D.S.
Chirurgien-Dentiste
Gradué de l'Université de Montréal
Bureau voisin de l'édifice J. David
EDMUNDSTON, N. B.

Casier postal "5" Tél. 28-4
MAX. D. CORNIER
E. A.
Avocat, Notaire Public
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "17" Tél. 44
A. M. SORMANY, M. D.
Médecin-Chirurgien
EDMUNDSTON, N. B.

ALFRED ROY, B. A. Sc.
Ingénieur Civil
72 Notre-Dame Est Edmundston
Montréal. N. B.

ALBERT J. DIONNE
B. A.
"Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez M. Wilbrod Saindon
autrefois Hôtel Commercial de M.
Jos Théu
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal 46
ARTHUR J. CYR, L.L.B.
Avocat Notaire Public
Bureau
Maison Laforte
EDMUNDSTON, N. B.

DR. A. DESROCHERS
Ex-élève des hôpitaux de Paris
Spécialiste des yeux, oreilles
nez et gorge.
Bureau: Bloc Thibault
Voisin de l'avocat J. E. Michaud
Téléphone 148 11 11 Edmundston

**HOPITAL PRIVE LAPORTE
CLAIR, N. B**
Spécialité: chirurgie, ma-
dic des femmes, maternité.

Le meilleur Tonique
c'est
ELEXIR VIGOL
En vente partout.

Compétence
Efficacité

Qualité
Confiance

Rhumes Bronchiques

Sant nuisants, dangereux, et très difficiles à guérir, mais la science a trouvé un remède.

Nyal Creophos

(Huile de Foie de Morue et Créosote)

Soulage les Rhumes persistants, Bronchites et autres troubles semblables. Il donne de la force, et au moyen d'ingrédients spéciaux il est un préventif contre l'infection. Prenez Créophos pour soulager les rhumes éracinés, et pour prévenir le développement de conditions plus sérieuses.

Prix \$1.00 Vendu seulement par STEVENS BROS. LES PHARMACIENS DE CONFIANCE Edmundston

Notre devise
les
meilleures
drogues

Votre désir
les
plus bas prix

AVIS DE LEGISLATION

AVIS est par les présents donné que, application sera faite à la prochaine session de l'Assemblée Législative de la Province du Nouveau-Brunswick, afin de passer un acte pour amender le Chapitre 53 des "Acts of Assembly 63 Victoria (1900)" pour enlever le mot "one" dans la sixième ligne de la section 1 du dit Chapitre et le substituer par le mot "five" donnant par la pouvoir au Conseil de la Ville de Grand Falls d'emprunter temporairement des montants ne dépassant pas cinq mille piastres, au lieu du présent pouvoir d'emprunter temporairement des montants ne dépassant pas un mille piastres.

Daté à Grand Falls ce septième jour de février, A.D. 1923.

John M. KEEFE,
Solliciteur pour la ville de Grand Falls.

Histoire du MADAWASKA

Nous avons en mains de exemplaires d'histoire du Madawaska par Rev. T. Albert qui nous vendons au prix de \$1.50; ancien prix \$2.50

S'il-vous-plait ajoutez roct. pour postage.

S'adresser au :
BUREAU DU MADAWASKA

Chemin de fer National du Canada

TRAVERS LE CANADA

Matériel roulant en acier

QUEBEC—VANCOUVER
Lundi—Mercredi—Vendredi
Dép. QUEBEC (Gare du Palais) 5.15 P. M.
Wagon-lits moderne et wagon-restaurant
Québec—Cochrane
Matériel roulant du "Continental Limited"
de Cochrane à Vancouver.

MONTREAL—VANCOUVER
Le "Continental Limited"
Tous les jours
Dép. MONTREAL (Gare Bonaventure)
9.00 P. M.
Wagons panorama — bibliothèque-compartiments, wagon-lits moderne, wagon-lits touriste. Wagon-restaurant, wagons de première et de colons.

Les billets et les renseignements seront fournis par le Bureau de la Ville 10 rue St-Anne, Québec par la Gare Union du Palais ou par les Agents du Chemin de Fer National du Canada.

FEUILLETON

Alors elle comprit...

Par Edmond Coz

17

Soudain ses prunelles se ramèrent entre les bandages qui couvraient son front et essuyèrent ses yeux.

— Une voix a murmuré à son oreille.

— Vincent, pardon !... Nous sommes heureux !

Sur sa pauvre main meurtrie, qu'une autre main, grosse, doucement, une larme à l'oeil !

Dans un grand traitement de bonheur, le blessé tenta de se soulever.

Le docteur et M. de Brisoy le regardèrent, et Caroline se releva vers lui.

.....

Dans la chambre à côté, Madeleine est étendue du calvaire de M. Rivet.

Depuis dix minutes, il ne s'agit ni de parler, et pourtant il se dort pas !

Tout à coup, quelques levés s'élevèrent violemment sur sa couverture. Il interpella la brave fille.

— Tante de me conter des histoires, s'écria-t-il. Je suis parfaitement bien ce qui s'est passé ce matin.

Je voulais courir aux herbes, l'avais quasiment le délire ! Je me suis habillé, et je me suis jeté dans la cour... pendant l'orage... Quelqu'un m'a ramassé sous la pluie... traîné à l'ébri... dans la maison, et, pourtant, je n'ai vu que ma belle-fille.

— C'est pour sûr, elle, notre matresse !

— Et qu'est-ce que je lui ai donc dit ?

Il laissa tomber sa tête sur sa poitrine, grommelant :

— La colère et le chagrin m'égarèrent ! On ne maudit pas la femme de son fils !

.....

Deux mois se sont écoulés... La ferme des Epinaves est en pleine activité.

On fête à la fois la "passée d'août" et la guérison des malades.

Dans le grand hangar, les herbes se dressent au fond comme des gradins d'or.

De longues guirlandes de herbes se croisent au-dessus de la vaste table sur laquelle sont tendus les plus belles roses des parterres du Franchet.

M. de Brisoy présida le repas en

tre Vincent et Caroline ; en face de lui, Rivet est assis, ayant à ses côtés ses deux plus vieux ouvriers.

Le front de Vincent est encore cerclé d'un pensement, et son bras gauche est en écharpe.

Hier, il a appris la surveillance des travaux agricoles, mais il n'a été pas seul... Sa jeune femme le suivait, l'écouait... Sa tâche de garde-malade est finie, celle de gardienne de la terre commence.

Elle ouvrira ses livres, encore et souvent écartant ceux qui affaiblissent la volonté en faussant le sens de la vie.

Mais le soir un autre tête se penchera près de la sienne... et sa parole affectueuse suppléera à ce qui manque à l'éducation du terrain.

Ce soir, elle est toute belle et toute simple dans sa toilette claire... à chacun elle a parlé, souriant à son bonheur nouveau.

Tous s'animant, s'épanouissant dans la joie du festin des laboureurs.

M. de Brisoy se lève... Il porte haut le verre plein du champagne mousseux qu'il vient de faire verser à la rosée.

— Demain, dit-il, les exigences de la vie nous appelleront à des tâches différentes, mais nous nous souviendrons, jusqu'à l'an prochain, que ce repas du père de famille nous a réunis dans une même pensée et a fait battre au même rythme nos cœurs... Revenons aux travailleurs de la terre qui donnent à la France le blé de leurs guérets et la poitrine de leurs fils aux jours

Petites Annonces

TARIF — A vendre, à louer, Demandes pour institutrices, employés, maisons de pension etc. : annonces pour objets perdus, etc., etc. Ne devant pas excéder 7 lignes sur une colonne, sauf insertion, 50 cents — insertion subseq. 25 cents.

Ces annonces sont payables à l'avance. Sinon une charge minimale de 25 sera ajoutée pour couvrir les frais de perception.

A VENDRE

Une bonne maison en briques bien finie à l'intérieur et à l'extérieur avec toutes les améliorations modernes A vendre à bonnes conditions pour un prompt acheteur.

Pour plus de renseignements S'adresser à

ARTHUR CASTONGUAY,
serre-freix au C. N. R.
Fev. 2-3fs.

Agents Demandés

Hommes mariés de 40 à 50 ans pour territoire local et avoisinant. Emploi permanent pas d'expérience nécessaire, désirant travailler pour \$40. la semaine.

S'adresser à

Frank Anderson
Van Buren, Me
fev. 16-2fs.

PROPRIETE A VENDRE

Une bonne maison avec magasin dans le bas, une bonne grange, des hangars, le tout bien construit, et un terrain de 5 perches carrées, à vendre à de très bonnes conditions. Pour plus amples informations s'adresser à

H. P. FRECHETTE,
Madawaska, Maine.
j. n. o. fev. 23

A VENDRE

Un pupitre et bibliothèque combinée pour dame avec chaise aussi deux lits d'enfants, (got beds) empaillés, avec ressorts et matelas

S'adresser à

Mme J. W. Hall
Edmundston, N. B.

AVIS DE LEGISLATION

AVIS est par les présents donné que le Conseil de Ville de Grand Falls fera application à la Législature de la Province du Nouveau-Brunswick à sa prochaine session pour obtenir le passage d'une loi en autorisant la Ville de Grand Falls d'emprunter des Debentures pour la somme de Trente-cinq Mille Piastres (\$35,000.00) pour le but suivant: payer les frais d'installer un nouveau système d'égout dans la Ville de Grand Falls. Daté à la Ville de Grand Falls ce septième jour de janvier, A.D. 1923.

John M. KEEFE,
Solliciteur pour la Ville de Grand Falls, fev. 9. 4f.

NOTES LOCALES

M. H. D. Chartrand, représentant la Maison Redmond était au Royall cette semaine.

Mme Adelard Michaud de St-Alexandre est en visite chez des parents et amis.

M. Perry Mitchell, ingénieur au C. N. R. est de retour à son emploi.

Mlle Anne Lajoie a reçu à un thé samedi dernier. Parmi les invités nous remarquons Mmes Eva Ringette, Elsie Pelletier, Eva Leblanc, Aurora Dionne, Irène Poitras, Florence Bernier, Berthe Guérrette et Annie Pelletier.

Mlle Martha Brink de Caplan est en promenade chez sa sœur Mme Jos Soucy.

M. Alphé Ringette de Fincher Creek, était de passage à l'hôtel Royal quelques jours passés.

M. Alphonse Lizotte, représentant la Cie Renfrew était en ville par affaire, cette semaine.

M. Harry Doyle voyageant pour la "Swift Canadian" était en ville cette semaine.

M. J. A. Barribeau était en ville cette semaine dans l'intérêt de la Cie Renfrew.

Étaient de passage en ville la semaine dernière, Messieurs J. O'Neil, L. Dover, J. Hennessey de St-Jean.

M. Richard Murphy de la Compagnie Fraser est en voyage d'affaires à Chicago, New York et Boston. Il sera de retour prochainement.

M. Courtemanche, auditeur pour la Banque Provinciale a passé quelques jours en ville.

Mme Dr. P. H. Laporte est parti pour Québec lundi dernier. Elle passera une semaine avec sa jeune fille, élevée du Couvent de Sillery.

M. et Mme Ernest Chamberland de St-Philippe de Néri, P. Q. et Mme A. N. Chamberland de Grand Sault, sont en visite chez Mme C. J. Dionne.

Mademoiselle Emily Babin a reçu à l'heure du thé mardi dernier en l'honneur de Mademoiselle Helen Nesbitt de St-Stephen, N. B.

Mademoiselle Louise Bernier est revenue la semaine dernière d'un voyage d'une couple de semaines chez son oncle M. le curé Thibault de Kedgewick, N. B.

M. M. Abbas est actuellement à préparer une grande vente à réduction. Il est justement de retour de Montréal et Toronto où il a acheté un assortiment très varié. Vous y trouverez quelque chose pour tous les goûts et à la portée de toutes les bourses. Il faut voir pour être convaincu.

Il faut fournir pour bâtir notre Église: il y a bien la collecte de chaque mois, mais ce n'est pas suffisant. Les dames qui organisent le Bazar, donneront une autre partie de Charlemagne le 5 prochain. Nous espérons que la salle à son comble.

Madame Babin et Mademoiselle Emily Babin ont reçu dimanche soir plusieurs dames pour une partie de Bridge.

Qui sera la Belle d'Edmundston? Mlle Alice Fournier est de retour d'un voyage à Montréal où elle visitait des amis pendant un mois et demi.

Mlle Ida Martin est de retour d'une promenade de trois mois à Montréal où elle visitait des parents et amis.

Il y aura mercredi prochain au Théâtre Star, un concert dramatique et musical donné par les membres du Corps Sté. Cécile. On dit que ce sera bien beau. Pour le sa-

voir, il faut aller voir. L'admission ne sera que de 35cts.

N'oubliez pas que lundi soir il y aura une partie de Charlemagne dans la salle des Chevaliers de Colomb, au profit de l'Église. C'est un devoir pour nous d'aider par notre présence, au succès de ces soirées.

Mlle I. M. Allain est allée à St-Jean c. te semaine pour assister à l'exposition de chapeaux.

Mme L. P. Fournier est allée assister à l'exposition des modes à Montréal cette semaine.

NAISSANCE

M. et Mme Liéne Michaud font part à leurs parents et amis de la naissance d'un gros garçon. Baptisé sous les noms de Joseph Clifford Clayton. Parrain et marraine M et Mme Larry Desjardins. Félicitations.

Le Rev. J. G. Hardwick a été retenue à sa demeure cette semaine par la grippe. Il est mieux maintenant.

L'hon. J. E. Michaud est allé à Fredericton cette semaine.

St-Basile, N. B.

De notre correspondant

Mlle Bertha Martin qui était allée chez ses parents à Baker Brook, St-Hilaire et Fort-Kent est revenue vendredi dernier, enchantée de son voyage. Elle était accompagnée à son retour par Mlle Alphonsine Lang de Clair qui venait voir son frère le Rév. M. A. Lang, vicaire, ainsi que des amies et des connaissances. Elle fut l'hôte de Mademoiselle Martin durant son séjour à St-Basile.

M. Isidore Cyr qui demeure à St-Quentin arrivait sur l'I. N. R. lundi pour rendre visite à son père M. Alexis B. Cyr. C'est avec peine que nous avons appris la maladie assez grave de M. Cyr. Depuis quelques semaines paraît-il sa santé laisse beaucoup à désirer. Nous formons cependant des vœux sincères pour son rétablissement à la santé.

M. Albert Martin qui demeurait à Lewiston Me. depuis quelques temps est revenu dans sa famille c'est à dire chez sa mère Mme Vve Théodule Martin.

Mlle Marie Blanche Cyr qui était en visite chez son oncle M. Denis Daigle a eu une forte grippe la semaine dernière. On nous apprend qu'elle va mieux maintenant. Elle est encore retenu à sa chambre cependant.

M. Jos A. Guimond est parti mardi pour s'en aller chez son père à Frenchville Me, se reposer quelques mois ayant été si malade à l'hôpital depuis le mois de janvier dernier. Il se considère maintenant hors de danger.

Mardi Matin avait lieu la sépulture de Mme Joseph Pit Martin, née Céline Lagacé, décédée vendredi dernier à l'hôpital de Presqu'Isle Me. Elle était âgée de 51 ans et 5 mois. Elle laisse outre son mari, plusieurs enfants.

Nous avons un Révérend Père prédicateur pour le Saint temps du carême. Il nous donna déjà quelques instructions qui furent fort appréciées. Il nous dit de si belles choses, et c'est si vrai ce qu'il nous dit que c'est pour nous très encourageant de penser qu'en faisant comme il nous dit et qu'en marchant dans la voie qu'il nous trace nous allons tous au Ciel. Le Révérend Père est venu prêcher son concours de prédicateur aux Révérends Pères de la paroisse pendant le carême et pour les exercices du mois de St-Joseph qui se poursuivront tous les soirs à la chapelle du Couvent à 7 heures.

Chronique Sportive

Dimanche dernier, avait lieu la fameuse partie entre les "Nationals" et les "Dollard". Fomentée en effet cette partie, et qui restera telle dans l'esprit des nombreux amateurs qui assistaient.

Le résultat "décidé" par l'arbitre a été de deux à un en faveur du National.

Le public a été déçu. Le Dollard a joué une bien meilleure partie que l'autre club et il a fallu jouer une période supplémentaire pour décider de la partie qui jusqu'à ce moment était de un à un.

M. Frank Bourgoïn, gérant de la Banque Provinciale agissait comme arbitre et les spectateurs, 95% au moins, se demandent par quelle faveur Frank pouvait à la fois agir comme arbitre et comme "coacher" des Nationals.

Nous n'essaierons pas d'en expliquer les raisons. Mais il eut à agir avec impartialité pendant le reste de la partie, il lui eût été plus facile de faire accepter par les assistants l'explication qu'il n'avait pas vu que le point de la période supplémentaire était un "off side".

Esérons que la saison n'est pas terminée et que nous aurons encore assez de froid pour faire de la glace, car les Dollards espèrent se reprendre quand ils pourront avoir un arbitre désintéressé.

Partie de Charlemagne

La partie de Charlemagne qui fut donnée dans la salle des Chevaliers de Colomb le 26 février par Mesdames A. Damours et T. Guérrette, l'assistance fut nombreuse et pleine d'entrain. Tout le monde s'est bien amusé.

L'orchestre composé de Mme. M. D. Cormier, Mme. T. Guérrette, Messieurs T. L. Good, A. Michaud, M. O'Neill et McFadden faisait la musique.

M. O'Neill de St-Jean, voyageur de commerce, exécuta avec une adresse remarquable de violon d'autres l'ave Maria de Gounod.

Les prix furent donnés et gagnés par les personnes suivantes: 1er prix pour Dames, don de Mme L. Gagné, une magnifique statue, fut gagné par Mademoiselle Angèle R. signol, 2ème prix, don de Mme L. P. Fournier, un joli panier à ouvrage, fut gagné par Mademoiselle Alice Cyr.

Le Prix de consolation, un instrument de musique?? fut gagné par Mademoiselle Marie Beaulieu. Comme compensation de ce magnifique prix, Mademoiselle Beaulieu a l'intention d'entrer dans l'orchestre afin de servir de ce bel instrument.

Le premier prix pour Messieurs don de L. A. Dugal, un rasoir de sûreté Gillett, fut décerné à M. Arthur Michaud.

Le deuxième prix, un cendrier en bronze, don de M. J. F. Rice, gagné par Charles Roach.

On nous demande de ne pas mentionner le prix de consolation qui fut gagné par M. Fred Desjardins.

A cause du carême, il n'y eut pas de gouter, mais les gens ont pu se rassasier de bonne et belle musique.

Il ne faut pas oublier de mentionner aussi que plusieurs morceaux de chant furent très bien rendus par nos populaires cantatrices, Mmes Sénéville Dumont et Annie Pelletier. Premièrement, un magnifique duo "Sur le Lac d'Argent", ensuite "Adieu" de Troszy et "Av. Emblem".

Toute l'assistance s'accordait à dire que la soirée a été un succès. Les Dames du Comité de la table de pêcheur au profit de laquelle la partie de Charlemagne avait été donnée, remercient sincèrement les Chevaliers de Colomb qui ont bien voulu leur laisser leur salle gratuitement, les donateurs de prix, les musiciens et cantatrices, et enfin tous ceux qui ont contribué au succès de la soirée.

L'AIDE POUR LES BONNES ROUTES

Ottawa, 27. — Le gouvernement fédéral n'a pas pris de décision au sujet de l'aide qu'il a l'habitude de donner aux provinces pour la construction des bonnes routes. C'est la réponse qui a été faite à M. Stevens, qui voulait aussi savoir si les provinces qui n'ont pas disposé entièrement des sommes qui leur ont été offertes auraient le privilège de les dépenser. Le gouvernement prendra une décision à ce sujet avant peu. "L'Action Catholique"

VARIATIONS DU CLIMAT ARCTIQUE

Washington, 26. — Le climat des régions polaires, semble s'adoucir en certains endroits et se refroidir en quelques autres, et comme la température du pôle nord affecte presque toute la terre les météorologistes cherchent à éclaircir le mystère.

Dans la mer du Groenland, il a fait plus doux cet hiver et la glace est moins abondante, tandis que dans la mer de Behring et dans les régions septentrionales de l'Amérique, la glace est d'une épaisseur extraordinaire. Les météorologistes sont à quia.

Le Gulf Stream, qui fait le tour du golfe du Mexique, passe par le détroit de Floride et se dirige vers le nord est en sillonnant l'Atlantique et en passant entre l'Islande et la Norvège, resterait, d'après une expédition océanographique, un courant d'eau chaude au-delà de la 81è parallèle de latitude, soit à 2,500 milles au nord de Hammerfest, Norvège.

L'expédition s'est arrêtée au 81è degré, dans les glaces polaires.

On dit que le climat a tellement changé dans ces régions que l'on peut à peine reconnaître les abords de certaines terres. Là où autrefois on voyait d'énormes glaciers, on trouve maintenant des montagnes de pierre et de roches. Plusieurs glaciers, qui s'étendaient sur une grande distance, dans la mer autour de l'île du Spitzberg à 2,000 milles au nord de la Norvège ont disparu.

La flore et la faune de la région ont aussi changé. Les bancs de poissons blancs sont disparus et le phoque se fait plus rare. On y trouve maintenant le hareng en quantité.

Pêcheurs, chasseurs de phoques et explorateurs sont unanimes à dire que les régions polaires jouissent de températures inconnues précédemment.

Monsieur Black Et la Déportation

Monsieur Black est un brave homme, qui représente à la Chambre des Communes le territoire du Yukon. Il a trouvé moyen dans son dernier discours de faire allusion aux "acadiens et à leur déportation malheureuse mais nécessaire".

(1) Et il a continué: "Il n'est pas douteux que les idées erronées qu'on a sur cet événement ne soient dues en grande partie à la description poétique écrite par Longfellow, mais basée sur une fautive conception de la réalité des choses à cette époque dans cette partie du pays. C'est bien, mais c'est faux." Or ce que vous avez dit là monsieur Black ce n'est pas beau, c'est faux et c'est rudement impertinent. Il faut avoir du toupet pour s'en venir du fond du

LA BANQUE NATIONALE

a l'honneur d'annoncer au public qu'elle a ouvert une

SUCCURSALE A EDMUNDSTON

Sous la gerance de M. Jos. MORENOY Vous y trouverez un accueil courtois et empressé de la part de notre gérant et de ses assistants.

Ils se feront un plaisir et un devoir de mettre à votre service leur expérience et un service de banque complet. Ouverture de Comptes d'Épargne, Comptes Courants, Escompte, Traités, Mandats d'argent, Lettres de Crédit, Paiements télégraphiques, Transferts de fonds, Collection de Comptes, et toutes autres opérations de banque.

Heures de Banque, tous les jours, samedis exceptés, de 9 heures A.M. à 3 heures P.M. Les samedis, de 9 heures A.M. à midi

Sous-Agences à Green River, Lac Baker, St-François, St-Jacques, Ste-Anne, Baker-Brook, N. B.

À notre nouvelle Succursale et à nos Sous-Agences, vous trouverez toutes les facilités pour la transaction de vos affaires de banque.

Nous sollicitons respectueusement votre patronage

La Banque Nationale

Occasion unique dans la vie, ne la manquez pas:



Balance d'un lot de Pardessus chez JOS. LABEL Tailleur. Ce n'est pas une vente, c'est un sacrifice. Pardessus d'hiver de \$25.00 pour \$10.00 et \$12.00. Hâtez vous! La quantité est limitée.

JOS. LABEL, Tailleur EDMUNDSTON, N. B.

OUVERTURE

Notre Ouverture de Chapeaux de Printemps sera Jeudi prochain le 8 Mars.

Nous avons en main un lot de Chapeaux de choix pour Dames, filles et enfants.

Nous invitons nos nombreux clients et le public en général de venir nous rendre visite.

D. A. BOUCHARD & Cie Madawaska, Me.

Yukon pour nous dire à nous gens de la Nouvelle Écosse et du Nouveau-Brunswick que nous avons sur les événements importants de notre histoire des "idées erronées" que nous avons empruntées à Longfellow. Encore un peu et cet aimable personnage nous dirait que nous ne connaissons pas l'imprimerie par ici et que nous nous servons d'écorce de bouleau en guise de papier! Panvre arriérés que nous sommes.

Heureusement que M. Black est là pour nous faire la classe.

(1) ... the Acadians and their unfortunately necessary removal. "L'Évangéliste"